



**OREGON
CHILD
DEVELOPMENT
COALITION**

CELEBRATING 40 YEARS OF SUCCESS

2011 ANNUAL REPORT | REPORTE ANUAL 2011



Letter From The Executive Director

2011 was a year of celebration and appreciation for OCDC! We have been fortunate to celebrate 40 years of service to children and families of Migrant and Seasonal farm workers and their communities. In 16 local celebrations throughout the State, community partners were acknowledged and local centers reviewed their history and accomplishments. The local events' overwhelming theme was the strong community support given to provide a service where children are safe and secure while their parents work. The strong staff commitment and dedication to providing that service was reflected in the staff stories and their longevity with OCDC.

Some of the accomplishments over our 40 year history are:

- Improved and standardized transportation
- Established facilities of quality
- Defined standards for staff credentials to provide service
- Defined standards for Child Care and Head Start

Three things that remained from the start:

- Devoted and caring staff
- Advocacy for the children and families
- Strong association and partnership with the community and growers

Stories flowed from the Birth place of OCDC at Parkdale, Oregon in Hood River County, where four decades ago a small group of caring community members got together in a living room and decided to "Do something" to keep the children of the fields safe, to the most recent site in South Marion County where a new center was established so children did not need to be bused long distances for service.

Throughout Oregon's OCDC centers history was revisited and stories from the heart were shared on how Migrant Head Start changed or greatly influenced individual and families lives. Several adults shared how their Migrant Head Start experience helped them achieve their life goals and dreams, not only as children but now also as parents of Head Start children. Individuals related how they came to Migrant Head Start pleased to be accepted and gained skills and knowledge that prepared them for their next steps through the years of becoming adults. In many cases the Migrant Head Start experience greatly changed their trajectory in life and gave them the self confidence to aspire to more in life.

Through the eyes of staff and parents and children we saw the growth of OCDC as well as the growth of Head Start. We have not only grown, but also matured. Head Start has become a place where children of Migrant workers are assured not only of their safety, but also of an environment that is healthy and promotes learning.

As we celebrated our 40 years of service it was evident that passion and emotion are part of the underpinning and grounding of OCDC. The thoughts of Board member Natividad Barbosa come to mind when he references what we do at OCDC: "it is a work of the heart!" That says it all!

Donald Dodson, RN, MPH
*Executive Director
Oregon Child Development Coalition*



Carta de la Directora Ejecutiva

2011 fue un año de celebración y gratitud para OCDC!, dado que hemos tenido la fortuna de celebrar 40 años de servicios para niños y familias de trabajadores agrícolas Migrantes y de Temporada y sus comunidades. En las 16 celebraciones a través del Estado, socios de la comunidad fueron reconocidos y los centros locales recordaron su historia y sus éxitos. El tema sobresaliente de los eventos locales fue el fuerte apoyo que la comunidad para proporcionar servicios donde los niños salvos y seguros mientras sus padres trabajan. La fuerte lealtad y dedicación del personal por proporcionar esos servicios se reflejó en las historias del personal y su longevidad en OCDC.

Las historias fluyeron, desde el lugar de inicio de OCDC en Parkdale, Oregon en el Condado Hood River donde hace cuatro décadas un pequeño grupo de miembros de la comunidad preocupados por el bienestar de los niños, se reunieron en la sala de un hogar y decidieron "hacer algo" para mantenerlos salvos en los campos, hasta el más reciente centro en el condado South Marion donde se ha establecido un nuevo centro para que los niños no tengan que ser transportados largas distancias en autobús para recibir servicios.

A través de los centros OCDC en Oregon se recordaron y se compartieron historias desde lo más profundo del corazón de cómo Head Start Migrante ha cambiado o ha influenciado grandemente la vida de individuos y de familias. Varios adultos compartieron en qué forma su experiencia en Head Start les ha ayudado a alcanzar sus metas y sueños en la vida, no solamente de niños, sino ahora como padres de niños en Head Start. Individuos relataron en qué forma llegaron a Head Start, contentos de ser aceptados y haber obtenido habilidades y conocimientos que los preparó para sus siguientes pasos a través de los años, hasta convertirse en adultos. En muchos casos, la experiencia Head Start Migrante cambió grandemente su trayectoria en la vida y les dio la seguridad en sí mismos de aspirar más en la vida.

A través de los ojos del personal, los padres y los niños, hemos visto el crecimiento de OCDC así como el crecimiento de Head Start. No solamente hemos crecido sino que también hemos madurado. Head Start se ha convertido en el lugar donde no solamente se afirma la seguridad de los niños de trabajadores agrícolas Migrantes, sino también se ha convertido en un ambiente que es sano y promueve el aprendizaje.

Conforme celebramos nuestros 40 años de servicio, fue evidente que la pasión y la emoción son parte del soporte y la base de OCDC. El sentir del miembro de la Mesa Directiva, Natividad Barbosa se me viene a la mente cuando él hizo referencia de lo que hacemos en OCDC: "Es un trabajo del corazón." ¡Eso lo dice todo!

Donald Dodson, RN, MPH
Directora Ejecutiva
Oregon Child Development Coalition



Algunos de los logros durante nuestros 40 años de historia son:

- Mejorar y estandarizar la transportación
- Establecer instalaciones de calidad
- Definir los estándares para los títulos del personal para proporcionar servicios
- Definir los estándares para el Cuidado de Niños y Head Start.

Cosas que continúan desde su comienzo:

- Personal dedicado y afectuoso
- Abogacía por los niños y familias
- Fuerte asociación y sociedad con la comunidad y cultivadores

THE CELEBRATION! 40TH ANNIVERSARY GALA



OCDC celebrated 40 years of service for some of Oregon's most vulnerable children and their families this year hosting a series of 16 community events across the entire state of Oregon and culminating in a Gala event to celebrate the 40 years. The community events kicked off in Mulino, OR with a ribbon cutting ceremony and tours of the new classrooms and playground.

The second event in Cornelius celebrated the growth of people involved in the organization, honored the family of Jose Pedro for whom the Center was named and commenced with a tree planting ceremony. The event in The Dalles highlighted community partners, including local growers, parents and teachers whose lives were touched by OCDC. It was acknowledged as the 'birth place' for OCDC when concerned members of the community came together to serve these children of migrant farm laborers.

"We had a wonderful time celebrating the life of our organization with the community," said Nora Kramer, Umatilla County Program Director. "We are so thankful for everyone who came and celebrated with us, especially our community partners, local businesses and friends. We look forward to continuing the relationships we already have and forming new relationships over the next 40 years," said Kramer. Attendees were treated to a delicious donated lunch, and guests were entered to win door prizes and raffles throughout the event. Local businesses graciously donated many items.

The community celebrations continued throughout the 12 counties OCDC currently serves over the following five months, ending with a Gala event at the Oregon Zoo Cascade Crest banquet center in October to highlight the accomplishments of the past 40 years.

The 40th Anniversary Gala event brought together influential leaders, business owners and community members throughout Oregon. Representatives from the private sector, public institutions, nonprofits, and public elected officials and/or candidates joined OCDC to celebrate the contributions OCDC has made to Oregon over the past four decades. Past and present family members and staff from OCDC were also present to celebrate the impact of OCDC on their lives.



¡LA CELEBRACIÓN! GALA DEL 40 ANIVERSARIO



MISIÓN DE OCDC

OCDC está dedicada a mejorar la vida de niños y sus familias proporcionando educación temprana, cuidado y abogacía con servicios únicos y de apoyo para enriquecer el crecimiento de la familia y el éxito de la comunidad.

Este año OCDC celebró 40 años de servicios a los niños más vulnerables de Oregon y a sus familias. OCDC patrocinó 16 eventos comunitarios a través de todo el estado de Oregon y un evento de Gala para celebrar los 40 años. Los eventos en la comunidad comenzaron en Mulino, Oregon con la ceremonia de inauguración y recorrido de los nuevos salones de clases y área de juego.

El segundo evento en Cornelius celebró el crecimiento de las personas involucradas en la organización, se reconoció a la familia de José Pedro en cuya memoria se nombró el centro. El evento se inició con una ceremonia plantando un árbol. El evento en The Dalles realzó los socios de la comunidad, especialmente a los horticultores locales, los padres y los maestros cuyas vidas ha tocado OCDC. The Dalles fue reconocido como el 'lugar de nacimiento' de OCDC cuando miembros preocupados de la comunidad se unieron para servir a estos niños de trabajadores agrícolas migrantes.

"Pasamos un tiempo maravilloso con la comunidad celebrando la vida de nuestra organización," mencionó Nora Kramer, Directora de Programa del Condado Umatilla." Estamos muy agradecidos con todos los que vinieron a celebrar con nosotros, especialmente los socios de la comunidad, negocios locales y amigos; esperamos con entusiasmo la continuación de las relaciones que ya tenemos y formar nuevas relaciones en los próximos 40 años," dijo Kramer. Los asistentes pudieron disfrutar de un almuerzo donado, los invitados pudieron ganar premios y rifas durante todo el evento. Negocios locales donaron muchos artículos.

Las celebraciones de comunidad continuaron a través de los otros 12 condados en donde actualmente opera OCDC, culminando con un evento de Gala en el salón de banquetes Cascade Crest de Oregon Zoo en Octubre para realizar los logros de los últimos 40 años.

El evento de Gala del 40 Aniversario reunió a algunos de los líderes más influyentes, dueños de negocios y miembros de la comunidad a través de Oregon. Representantes del sector privado, de instituciones públicas, de organizaciones no con fines de lucro, y funcionarios públicos electos y / o candidatos se unieron a OCDC para celebrar las contribuciones que OCDC ha hecho a Oregon en las últimas cuatro décadas. Miembros de familias en el programa del pasado y el presente y personal de OCDC estuvieron también presentes para celebrar el impacto que OCDC ha tenido en sus vidas.



As a child, Hernández worked alongside his family and other farm workers throughout the fields of California, harvesting crops and moving from one town to another. He attended many schools and didn't learn to speak English until he was 12.

Astronaut Jose Hernández

The program included Former Astronaut Jose Hernández as the keynote speaker for the Gala Celebration. Hernández was assigned to the crew of Space Shuttle mission STS-128. He also served as chief of the Materials and Processes branch of Johnson Space Center.

Prior to becoming an astronaut, Hernández worked at Lawrence Livermore National Laboratory in Livermore, California. While there, Hernández, along with a commercial colleague, developed the first full-field digital mammography imaging system. This invention aids in the early detection of breast cancer.

Hernández was born in French Camp, California, but he calls Stockton, California his hometown. His family is from La Piedad, Michoacán, with indigenous Purépecha roots. As a child, Hernández worked alongside his family and other farm workers throughout the fields of California, harvesting crops and moving from one town to another. He attended many schools and didn't learn to speak English until he was 12. Jose Hernandez spoke of the events and people that helped him achieve his dreams.

Astronauta Jose Hernández

El programa incluyó al ex-astronauta José Hernández como orador principal para la Celebración de Gala. Hernández fue asignado a la tripulación de la misión de la Nave Espacial STS-128. También fue jefe de la Rama de Materiales y Procesos del Centro Espacial Johnson.

Antes de convertirse en astronauta, Hernández trabajó en el Laboratorio Nacional Lawrence Livermore en Livermore, California. Estando ahí, junto con un colega comercial, desarrolló el primer sistema digital de campo completo de imágenes de mamografía. Este invento ayuda en la detección temprana del cáncer de mama.

Hernández nació en French Camp, California, pero considera Stockton, California como su ciudad natal. Su familia es de La Piedad, Michoacán, con raíces indígenas Purépecha. De niño, Hernández trabajó con su familia y otros trabajadores agrícolas en los campos de California levantando cosechas y mudándose de un pueblo a otro. Él asistió a muchas escuelas y no aprendió Inglés sino hasta que tenía 12 años de edad. José Hernández habló de los eventos y las personas que le han ayudado a lograr sus sueños.

Su familia es de La Piedad, Michoacán, con raíces indígenas Purépecha. De niño, Hernández trabajó con su familia y otros trabajadores agrícolas en los campos de California levantando cosechas y mudándose de un pueblo a otro. Él asistió a muchas escuelas y no aprendió Inglés sino hasta que tenía 12 años de edad.



PARENT INVOLVEMENT ACTIVITIES

YOU MAKE THE DIFFERENCE: PARENT EDUCATION

The Oregon Child Development Coalition (OCDC) contracted with the Hanen Corporation to provide training to early childhood education personnel from all twelve counties in which OCDC offers services. The training entitled "You Make the Difference" (YMTD) was designed to provide parents with the information and strategies to support them as their child's first teacher.

The You Make the Difference content is specifically designed to develop language and communication skills in young children through enhanced parent-child interactions. Research has linked the increase of language and communication skills with improved early literacy outcomes and later school achievement. While the training is of the highest quality, it is essential to ensure that the strategies and content are actually implemented and used by parents with their children.

OCDC was interested in exploring the most effective strategies for implementing YMTD with farm working and low income families. A small study was conducted in two counties with the support of a grant from Spirit Mountain. Families participated in the "You Make the Difference" parent training program and took pre and post tests to measure learning. The evaluation affirmed that this parent education program is a promising practice that supports the overall goals of OCDC with the potential to improve early language and literacy skills essential in preparing children for school success.

The post test results showed promising growth. Some of the most interesting results were those reported by the families themselves with statements like "I wanted to be a good teacher for my child, but I did not know how". "I learned that parenting is so important, more important than anything else I have to do. The program taught me how to get to his level, and now that I understand him better, it is easier and I appreciate our time together more."



COMPONENTS FOR PARENT SUCCESS

ACTIVIDADES DE PARTICIPACIÓN DE PADRES

USTED HACE LA DIFERENCIA: EDUCACIÓN DE PADRES

Oregon Child Development Coalition (OCDC) estableció un contrato con Hanen Corporation para proporcionar entrenamiento al personal de educación temprana de todos los doce condados donde OCDC ofrece servicios. Este entrenamiento titulado Usted Hace la Diferencia (YMTD siglas en inglés) está diseñado a proporcionar a los padres información y estrategias para apoyarlos como primeros maestros de sus hijos.

El contenido de YMTD está diseñado específicamente a desarrollar habilidades de lenguaje y comunicación en los niños pequeños a través de mejores interacciones padre-niño. Los estudios de investigación han conectado el aumento de las habilidades de lenguaje y comunicación con mejores habilidades de lecto-escritura y más tarde logros escolares. Si bien el entrenamiento es de la más alta calidad, es esencial asegurar que los padres realmente estén usando con sus niños las estrategias y el contenido.

OCDC estuvo interesada en explorar las estrategias más efectivas para implementar YMTD con familias trabajadoras del campo y de bajos ingresos. En dos de los condados se efectuó un pequeño estudio con el apoyo de un subsidio de Spirit Mountain. Familias participaron en un entrenamiento de padres de Usted Hace la Diferencia y tomaron un examen antes y después para medir su aprendizaje.

La evaluación afirmó que este programa de educación de los padres es una práctica prometedora que apoya los objetivos generales de OCDC con el potencial de mejorar las habilidades de lenguaje y lecto-escritura tempranos esenciales en la preparación de los niños para el éxito escolar.

Los resultados de las pruebas posteriores mostraron crecimiento. Algunos de los resultados más interesantes fueron aquellos reportados por las propias familias con frases como "Yo quería ser un buen maestro para mi hijo, pero no sabía cómo" "Aprendí que ser padre es muy importante, más importante que cualquier otra cosa que tenga que hacer, el programa me enseñó a cómo llegar a su nivel y ahora que lo entiendo mejor, es más fácil y aprecio más nuestro tiempo juntos."



COMPONENTES PARA EL ÉXITO DE LOS PADRES

MUSIC FOR LEARNING

MUSIKGARTEN PROGRAM

A Music for Learning curriculum was introduced into two preschool classrooms, one class from each site in Malheur County. This amazing opportunity was presented through the efforts of Robin Bishop, Musikgarten Instructor, as well as her supervisor, one of the founders of the program, Linda Robinson.

Music for learning presents music and movement activities that build the sensory-motor foundation for learning, respecting the preschool child's growing independence and developing competencies. The collection includes songs, numerous movement activities, exciting exploration of instruments and stories for the children to act out and embellish.

The two teachers that are currently implementing the program are Amparo Ruiz, preschool teacher for Ontario, and Janice Rios, preschool teacher for Nyssa. Both teachers expressed the numerous benefits the program has offered their students, ranging from greater attentiveness, self expression, enhanced imagination, pattern recognition, and improved counting skills to name a few. The children have presented some of their lessons learned to their parents at group socializations, Day of the Child Event, and Kindergarten Transition Night.

Parents have responded well to the program and have even taken part in the lessons themselves. Teachers held a table at Family Fun Night to express the importance of School Readiness, and discussed how music can be one of the mediums used to make learning fun and engaging.

OCDC is excited about the future outcomes this new curriculum will continue to offer and feel very fortunate to have brought music, an integral art form that many educational programs can no longer afford to offer their students.

Program Director, Lori Clark, said "I have observed music assist our most shyest of children find their voices. Our children who exhibit difficult behavior express themselves in a more positive manner, our monolingual students gain additional vocabulary in their second language and children with special needs find confidence to be leaders! Music is the beat we create and make our own. There is no right or wrong to it, as it is whatever we want it to be. This, in itself, is a key that for many children unlocks the doors of inability and opens a world that a child may never have imagined before."



**MUSIKGARTEN
PROGRAM**



PROGRAMA MUSIKGARTEN

MÚSICA PARA EL APRENDIZAJE

PROGRAMA MUSIKGARTEN

Un plan de estudios Música para el Aprendizaje fue impartido en dos de nuestras aulas de preescolar, una clase en cada centro del Condado Malheur. Esta fue una gran oportunidad que se nos presentó a través de los esfuerzos de Robin Bishop, Instructora Musikgarten, así como su supervisora, Linda Robinson una de las fundadoras del programa.

Música para el Aprendizaje presenta actividades de música y movimiento que promueven el desarrollo de las bases sensorio-motor para el aprendizaje, respetando la independencia creciente del niño de preescolar y el desarrollo de habilidades. La colección incluye canciones, numerosas actividades de movimiento, exploración emocionante de instrumentos y cuentos para que los niños actúen y engalanen.

Las dos maestras que actualmente están implementando el programa son Amparo Ruiz, maestra de preescolar en Ontario y Janice Rios, maestra de preescolar en Nyssa.

Ambas maestras hablan de los numerosos beneficios que el programa ha ofrecido a sus alumnos, que van desde una mayor atención, la libre expresión, aumento de la imaginación, reconocimiento de patrones, y mejora en sus habilidades para contar, para nombrar unos pocos. Los niños han presentado algunas de las lecciones aprendidas a sus padres en las socializaciones en grupo, durante el evento del Día del Niño y la Noche de Transición al Kindergarten.

Los padres han respondido bien al programa e incluso ellos mismos han tomado parte en las lecciones. Nuestros maestros recientemente tuvieron un espacio en la Noche de Diversión Familiar para comunicar la importancia de la Preparación Escolar, y discutieron en qué forma la música puede ser uno de los medios que se pueden usar para hacer el aprendizaje divertido y atractivo.

OCDC está muy emocionado de los resultados futuros que este nuevo currículo continuará ofreciendo y se siente muy afortunado de haber traído la música, una forma esencial del arte que muchos programas educativos ya no pueden darse el lujo de ofrecer a sus estudiantes.

La Directora de Programa, Lori Clark, mencionó "He observado que la música ha ayudado a los más tímidos de los niños a encontrar sus voces. Los niños que exhiben un comportamiento difícil se expresan de una manera más positiva, a nuestros estudiantes monolingües a adquirir vocabulario adicional en su segundo idioma, y a los niños con necesidades especiales a encontrar la seguridad en sí mismos para ser líderes! La música es el compás que creamos y la convertimos en nuestra. No hay correcto o incorrecto en ella, es lo que queremos que sea. Esto, en sí, es una llave que en muchos niños desencadena las puertas de la incapacidad y abre un mundo que un niño nunca podría haber imaginado antes."

YEAR AT A GLANCE

OCDC CHILDREN ARE HEALTHY AND CONNECTED TO HEALTH SERVICES

OPK Children

- 92% Had continuous accessible health care
- 90% Had access to dental care
- 93% Excited with health insurance
- 87% Were up to date on all immunizations

MSHS Children

- 95% Had continuous accessible health care
- 95% Had access to dental care
- 95% Excited with health insurance
- 95% Were up to date on all immunizations

- 766 (plus 10 OEHS) children were served in the OPK and Oregon Early Head Start, and the average monthly enrollment was 100%
- 2,668 (plus 438 EHS) children were served in the Migrant Seasonal and Early Head Start and the average monthly enrollment was 89%
- Within OPK only 5.7% of the eligible children ages birth to three in the State were served and only 66.7% of the children who were age three to five were served

Within MSHS 40% of the eligible Migrant children were served and 7% of the estimated Seasonal children were served. (OCDC Community Assessment Estimates 2008-09 based on the most current enumeration data available.)

In Addition

- 653,445 meals and snacks were provided with \$1,765,000 USDA dollars
- 644,000 plus miles of bus transportation was offered to families
- 17,000 home visits were completed
- 180 new jobs created with Early Head Start funding were maintained

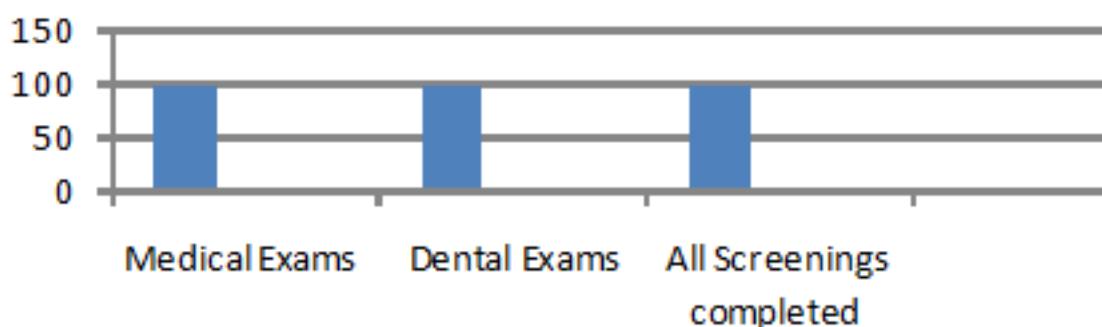
Program Reviews

- The Department of Health and Human Services conducted reviews of the Oregon Child Development Migrant and Seasonal Program and the Early Head Start Migrant and Seasonal Program in 2010. There were no deficiencies
- The Oregon Department of Education conducted a review of the Oregon Child Development Coalition (OPK) Oregon PreKindergarten Program in 2011. There were no deficiencies.

Financial Audit

- In 2011 the auditor provided an unqualified (clean) opinion to the Board of Directors. The audit was based on its review of financial statements showing Head Start's assets and liability. There were no findings.

EXAMS/SCREENINGS COMPLETED





OPK

- 92% Latino origin
- 71% list Spanish as their primary language

MSHS

- 99% Latino origin
- 90% list Spanish as their primary language

EHS

- 100% Latino origin
- 96% list Spanish as their primary language

MS/EHS Children

- 95% Had continuous accessible health care
- 80% Had access to dental care
- 98% Excited with health insurance
- 93% Were up to date on all immunizations

WHERE ARE THEY NOW?

Alumni Statistics gathered this year from one county revealed:

- 280 alumni were located in 2011, of which 230 are adults and 50 are still in school.
- 96% of the 50 are still in elementary or high school.
- 64% of those still in school are honor students.
- Of the adults:
 - 89% graduated from high school or got their GED.
 - 18% attended college, with 7% receiving a BA or higher and one Doctorate.
 - 6% work in police, armed forces, or the Department of Corrections.
 - 3.4% work in a health or medical field.
 - 6.5% have worked or currently work for OCDC.

VISTA GENERAL AL AÑO

LOS NIÑOS DE OCDC ESTÁN SANOS Y CONECTADOS A SERVICIOS DE LA SALUD

Niños OPK

- 92% Tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 90% Tuvieron acceso a cuidado dental
- 93% Salieron del programa con seguro médico
- 87% Estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones

Niños MSHS

- 95% Tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 95% Tuvieron acceso a cuidado dental
- 95% Salieron del programa con seguro médico
- 95% Estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones

- 766 (más 10 OEHS) niños se atendieron en el programa OPK y el promedio mensual de matriculación fue 100%
- 2,668 (más 438 EHS) niños se atendieron en el programa Head Start Migrante/ Temporada y el promedio mensual de matriculación fue 89%
- Dentro del programa OPK solo 5.7% de los niños que califican en el Estado entre las edades de recién nacido a los tres años recibieron servicio mientras que el 66.7% de los niños entre las edades de tres a cinco año recibieron servicios

Dentro del programa MSHS 40% de los niños Migrantes que califican recibieron servicios y 7% de la estimación de niños de Temporada recibieron servicios. (Estimaciones del Estudio OCDC de la Comunidad 2008-2009 basado en la data de enumeración más reciente disponible.)

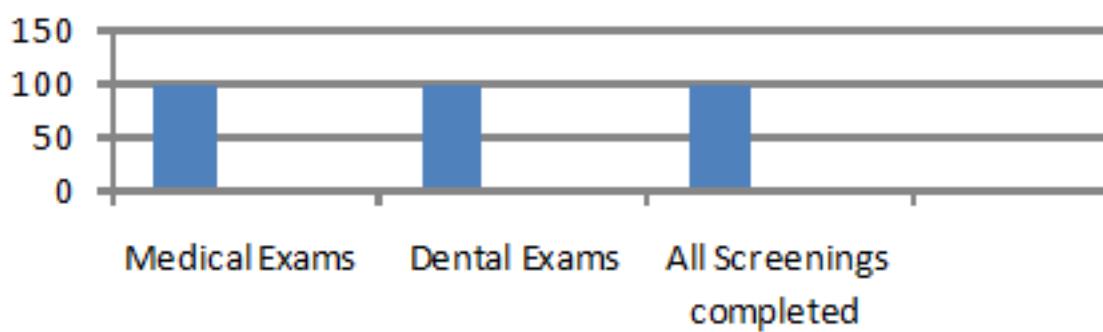
Adicionalmente

- 653,445 comidas y bocadillos fueron proporcionado por un total de \$1,765,000 dólares
- 644,000 y más millas de transporte en autobús escolar fueron ofrecidas a las familias
- 17,000 visitas al hogar fueron completadas
- 180 nuevos trabajos creados con fondos Early Head Start se pudieron conservar

Revisões al Programa

- El Departamento de Salud y Servicios Humanos efectuó revisiones al Programa Head Start Migrante y Temporada y al Programa Early Head Start Migrante y Temporada de OCDC en 2010. No hubo deficiencias.
- El Departamento de Educación de Oregon efectuó una revisión al Programas Oregon PreKindergarten (OPK) de OCDC en 2011. No hubo deficiencias.
- Auditoría de Finanzas
- En 2011 el Auditor proporcionó una opinión sin reservas (auditoría limpia) a la Mesa Directiva. La auditoría estuvo basada en la revisión de los estados de finanzas mostrando los activos y pasivos de Head Start. No hubo hallazgos.

EXÁMENES/REVISIONES COMPLETADAS



¿EN DÓNDE ESTÁN AHORA?

Las estadísticas recabadas este año sobre los ex alumnos de un condado reveló:

- 280 ex alumnos fueron localizados en 2011, de los cuales 230 son adultos y 50 siguen en la escuela.
- 96% de los 50 están todavía en la escuela elemental o en high school.
- 64% de los que siguen en la escuela son estudiantes de honor
- De los adultos:
 - 89% se graduaron de high school u obtuvieron un GED.
 - 18% asistieron a la Universidad; 7% recibieron un BA o más alto y uno un Doctorado.
 - 6% trabajan en el Departamento de Policía, las Fuerzas Armadas o el Departamento de Correcciones.
 - 3.4% trabajan en el área de la salud o médica.
 - 6.5% han trabajado o actualmente trabajan en OCDC.

OPK

- 92% Origen Latino
- 71% Indicaron Español como su idioma principal

MSHS

- 99% Origen Latino
- 90% Registraron Español como su idioma principal

EHS

- 100% Origen Latino
- 96% Registraron Español como su idioma principal

Niños MS/EHS

- 95% Tuvieron acceso continuo a cuidado de la salud
- 80% Tuvieron acceso a cuidado dental
- 98% Salieron del programa con seguro médico
- 93% Estuvieron al corriente con todas sus inmunizaciones





Featured highlights from three local 40th Anniversary Celebrations

"The event demonstrated what our center does for the community, the relationships we have formed while we have been here and our accomplishments."

—Jackie Brown



MADRAS CHAMBER OF COMMERCE COFFEE CUPPERS EVENT

The Madras Chamber of Commerce hosted one of its Coffee Cupper events at the OCDC Center.

"We were excited to host a Coffee Cuppers event during our organization's 40th anniversary," said Jackie Brown, Jefferson County Program Director. "The event demonstrated what our center does for the community, the relationships we have formed while we have been here and our accomplishments," said Brown.

The Madras Center provides a variety of programs and services including Migrant Seasonal Head Start and Seasonal Early Head Start. Over the last two years the center has also housed the High Desert Early Intervention program and operated the Juniper Junction Relief Nursery program.

The staff has also been working with the Juniper Junction Community Council to provide services to children and families who are at high risk for child abuse and neglect. Operating the Juniper Junction Relief Nursery has made this possible.

Every year the Madras center participates in the Week of the Young Child event in April. This opportunity helps OCDC connect with its community partners and provides opportunities for collaboration. The Week of the Young Child event is open to the public and located at Sahalee Park in Madras.



OREGON
CHILD
DEVELOPMENT
COALITION



MILTON-FREEWATER LUNCHEON

A celebrative luncheon highlighted the center's windows to past, present and future projects to the community.

"We were thrilled to share with the community our newest project that will highlight what our center brings to Milton-Freewater. We are known in the community for working with the migrant and agricultural workers, their children; and for promoting and helping not only the parents to continue their education, but also our staff, yet there is so much more to our organization," said Nora Kramer, Umatilla County Program Director.

During the luncheon, OCDC highlighted community partners in a video presentation that expressed how much a county can do in a rural area with limited resources. The video provided a window of discovery to the center's past and an opportunity to see present and future through slides, photographs and personal interviews.

THE DALLES CENTER 40TH ANNIVERSARY OPEN HOUSE

The Dalles Center in Wasco County is vital to providing services for children during the cherry harvest, a key element of this area's economy. Every year the growing population of seasonal workers comes to the area for harvesting with some choosing to settle permanently for work in agriculture.

The center initiates and continues to facilitate the RAMAS group (Resources Available for Migrant Access to Services) which ensures community services for the families who come to pick cherries annually. RAMAS includes local cherry growers, La Clinica del Cariño, the Migrant Education program, the local Health Department, Food Bank and Salvation Army.

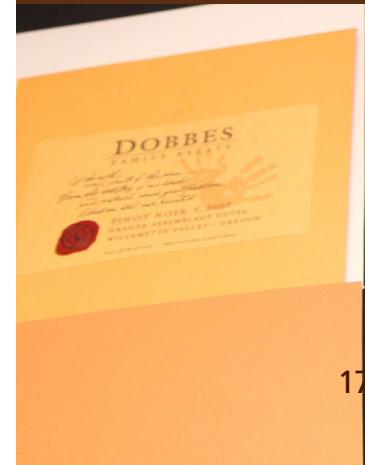
"We were excited to open our doors and share with the community what our center brings to The Dalles. We are known for our children's float in the Cherry Festival Parade and could not wait to showcase the other projects our teachers, staff and families have worked on," said Jennifer Erickson de Heredia, Program Director, Hood River and Wasco Counties.

Hood River and Wasco Counties serve 486 children and provide a variety of programs and services. The Dalles Center provides Migrant Head Start, Seasonal Head Start and Migrant Education Preschool.

The celebration showcased the facility, classrooms, programs and staff.

"We were excited to open our doors and share with the community what our center brings to The Dalles."

— Jennifer Erickson de Heredia



Reseña Especial de tres Celebraciones locales del 40 Aniversario

ALMUERZO EN MILTON-FREEWATER

Un almuerzo de celebración ofreció a la comunidad una vista a los proyectos pasados, presentes y futuros del centro.

“Estuvimos muy emocionados de poder compartir con la comunidad el proyecto más nuevo que destacará lo que nuestro centro brinda a Milton-Freewater. A nosotros se nos conoce en la comunidad por nuestro trabajo con trabajadores agrícolas y con sus niños; y por promover y ayudar, no solamente a que los padres continúen su educación, sino también nuestro personal, sin embargo, nuestra organización brinda todavía mucho más,” mencionó Nora Kramer, Directora de Programa, Condado Umatilla.

Durante el almuerzo, OCDC destacó a socios de la comunidad a través de la presentación de un video en donde se expresa todo lo que un condado puede lograr en un área rural con recursos limitados. El video proporcionó una vista al descubrimiento del pasado y la oportunidad de ver el presente y el futuro del centro a través de transparencias, fotografías y entrevistas personales.

EVENTO COFFEE CUPPERS DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE MADRAS

La Cámara de Comercio de Madras llevó a cabo uno de sus eventos Coffee Cuppers en el Centro OCDC.

“Estamos muy contentos de ser anfitrión del evento Coffee Cuppers durante el 40 aniversario de nuestra organización” mencionó Jackie Brown, Directora de Programa Condado Jefferson. “El evento demostró lo que nuestro centro hace por la comunidad, las relaciones que hemos formado aquí y nuestros logros,” dijo Brown.

El Centro Madras proporciona una variedad de programas y servicios incluyendo Head Start Migrante y Temporada y Early Head Start de Temporada. En los últimos dos años, el centro ha alojado al programa High Desert Early Intervention y operado el programa Juniper Junction Relief Nursery.

El personal ha estado trabajando con Juniper Junction Community Council para proporcionar servicios a niños y familias que están en alto riesgo de abuso y negligencia infantil.

Cada año el centro Madras participa en el evento de la Semana del Niño en Abril. Esta oportunidad ayuda a OCDC a conectar con sus socios de la comunidad y proporciona oportunidades de colaboración. El evento de la Semana del Niño está abierto al público y toma lugar en Sahalee Park en Madras.

“Estuvimos muy contentos de abrir nuestras puertas y compartir con la comunidad lo que el centro ofrece a The Dalles.”

— Jennifer Erickson de Heredia





Jennifer Erickson de Heredia, Program Director, with OCDC Founding Member Laneta (Lennie) Mueller and the Mueller family

Jennifer Erickson de Heredia, Directora de Programa, con Fundadora de OCDC Laneta (Lennie) Mueller y la familia Mueller

RECEPCIÓN ABIERTA 40 ANIVERSARIO EN EL CENTRO THE DALLES

El Centro The Dalles en el Condado Wasco es vital para poder proporcionar servicios a los niños durante la cosecha de la cereza, la cual es un elemento clave en la economía de esta región. Cada año la creciente población de trabajadores de temporada llega al área para la cosecha con algunos de ellos decidiendo establecerse permanentemente para trabajar en la agricultura.

El centro inició y continúa facilitando el grupo RAMAS (Recursos Disponibles a Servicios para Acceso Migrante), el cual garantiza servicios comunitarios para las familias que vienen a la cosecha de la cereza cada año. RAMAS incluye cultivadores locales de cereza, La Clínica del Cariño, el programa de Educación Migrante, el Departamento de Salud local, el Banco de Comida y el Ejército de Salvación.

"Estuvimos muy contentos de abrir nuestras puertas y compartir con la comunidad lo que el centro ofrece a The Dalles. A nosotros se nos conoce por el carro alegórico de nuestros niños durante el Desfile del Festival de la Cereza y estamos muy emocionados de presentar otros proyectos en los que han estado trabajando nuestros maestros, el personal y las familias," mencionó Jennifer Erickson de Heredia, Directora de Programa, Condados Hood River y Wasco.

Los condados Hood River y Wasco atienden a 486 niños proporcionando una variedad de programas y servicios. El Centro The Dalles proporciona servicios Head Start Migrante, Head Start de Temporada y Educación Migrante Preescolar.

La celebración mostró las instalaciones, los salones de clases, los programas y el personal.

ONE EXPERIENCE: PATHWAY TO MORE THE SEWING CLASS STORY

This is the story of some newly purchased sewing machines and the women who came to learn to sew an apron.

Sixteen moms attended the sewing class offered in December 2011. With the exception of two, none of the women had operated a sewing machine before. One parent brought her 17-year-old daughter because she wanted her to learn about using the sewing machines too. This young woman was soon to be married and besides learning some sewing skills she received advice on married life from the other women in the class!

During the class the women relaxed and chatted in a way only women together can do. Most of these mothers rarely get the chance to interact in such a way. There was some sharing of personal experiences which reflected the dignity and strength these women bring to the struggles they face.

On a more studious side, literacy and math skills evolved. Many of the moms did not know the words even in their own language for bobbin, pattern, etc. They were also introduced to calculating yardage and using a tape measure. One mother was embarrassed that she did not know how to operate a steam iron. She made a comment about how difficult it was to live in ignorance. She left the class having done very well ironing her newly made apron.

It was amazing how enterprising these women were. They were so excited about what they were doing that they began to discuss selling their aprons. They talked about the cost of materials, where to purchase the materials and what kind of profit would come from such a venture.

After almost three hours of class the moms were not anxious to leave. They were content to linger, enjoying refreshments and commenting on how proud they were of their aprons. While some were going to give their aprons as gifts several said they were going to wear them while they made tamales for the holidays.

One story, one class, one more step on a path to many more accomplishments for these women who reached out to learn. Our compliments to the staff who created the opportunity and shared their time and talent to make this happen.

One story, one class, one more step on a path to many more accomplishments for these women who reached out to learn.



UNA EXPERIENCIA: UN CAMINO A MÁS LA HISTORIA DE LA CLASE DE COSTURA

Esta es la historia de unas máquinas de coser recién adquiridas y las mujeres que vinieron a aprender a hacer un mandil.

Diecisésis madres asistieron a la clase de costura que se ofreció en Diciembre de 2011. Con la excepción de dos, ninguna de las mujeres habían operado una máquina de coser anteriormente. Una de las mamás trajo a su hija de 17 años de edad, porque quería que se enseñara a usar las máquinas de coser también. Esta mujer joven estaba a punto de casarse y aparte de aprender algunas de las destrezas para coser, ella recibió consejos de las otras mujeres en la clase sobre la vida matrimonial!

Durante la clase las mujeres se relajaron y platicando en la forma en que lo saben hacer cuando están juntas. La mayoría de estas mamás rara vez tienen la oportunidad de socializar en tal forma. Así también hubo intercambio de experiencias personales que reflejaron la dignidad y fortaleza que estas mujeres aportan a las luchas a las que enfrentan.

Por la parte más seria, en la clase se incluyeron habilidades de alfabetismo y matemáticas. Muchas de las mamás ni siquiera conocían las palabras bobina, patrón, etc., en su propio idioma. Se les introdujo al cálculo de las yardas de tela y el uso

de la cinta para medir. Tuvimos una madre que tenía gran vergüenza porque nunca había usado una plancha de vapor. Ella hizo el comentario de lo difícil que era vivir en la ignorancia. Ella salió de la clase habiendo hecho un gran trabajo en planchar su nuevo mandil.

Fue increíble ver lo emprendedor que son estas mujeres. Ellas estuvieron tan emocionadas de lo que estaban haciendo, que empezaron a hablar acerca de vender sus mandiles. Enseguida hablaron del costo de la tela, en dónde comprar los materiales y qué tipo de ganancia pudiera venir de tal empresa.

Después de casi tres horas de clase, las mamás no estaban ansiosas de irse. Ellas estuvieron contentas con quedarse disfrutando de el ligero refrigerio y comentando de lo orgullosas que estaban de sus mandiles. Si bien algunas iban a regalar sus mandiles, varias dijeron que los iban a usar mientras hacían tamales para las fiestas.

Una historia, una clase, un logro más en el camino de muchos más para estas mujeres que vinieron a aprender y el personal que ofreció la oportunidad y compartió su tiempo y talento para hacerlo posible.



*Una historia, una clase,
un logro más en el camino
de muchos más para estas
mujeres que vinieron a
aprender y el personal
que ofreció la oportunidad
y compartió su tiempo y
talento para hacerlo posible.*

EXPENSE REPORT / INFORME DE GASTOS

2011 REVENUE

Migrant and Seasonal Head Start	\$ 31,123,457	67.264%
Migrant and Seasonal Early Head Start Grand	\$ 5,204,005	11.247%
Donated goods and professional services	\$ 1,375,418	2.973%
U.S.D.A.—Food and Nutrition Services	\$ 2,012,193	4.349%
State of Oregon—Employment Department (CCD)	\$ 344,469	0.744%
CCD Co-Payments	\$ 13,280	0.029%
State of Oregon—Department of Education (OPK)	\$ 5,760,068	12.449%
State of Oregon—Department of Education (OEHS)	\$ 147,822	0.319%
Migrant Education	\$ 40,067	0.087%
DHS Healthy Kids *	\$ 69,461	0.150%
Even Start/WCCCF *	\$ 29,150	0.063%
Other grant and contract revenues *	\$ 9,489	0.021%
Foundation Support *	\$ 45,049	0.097%
Fundraising *	\$ 46,489	0.100%
Other revenues *	\$ 52,619	0.114%
Interest Income (loss) and Dividends *	\$ (2,556)	-0.006%
TOTAL Revenues	46,270,480	100.00%

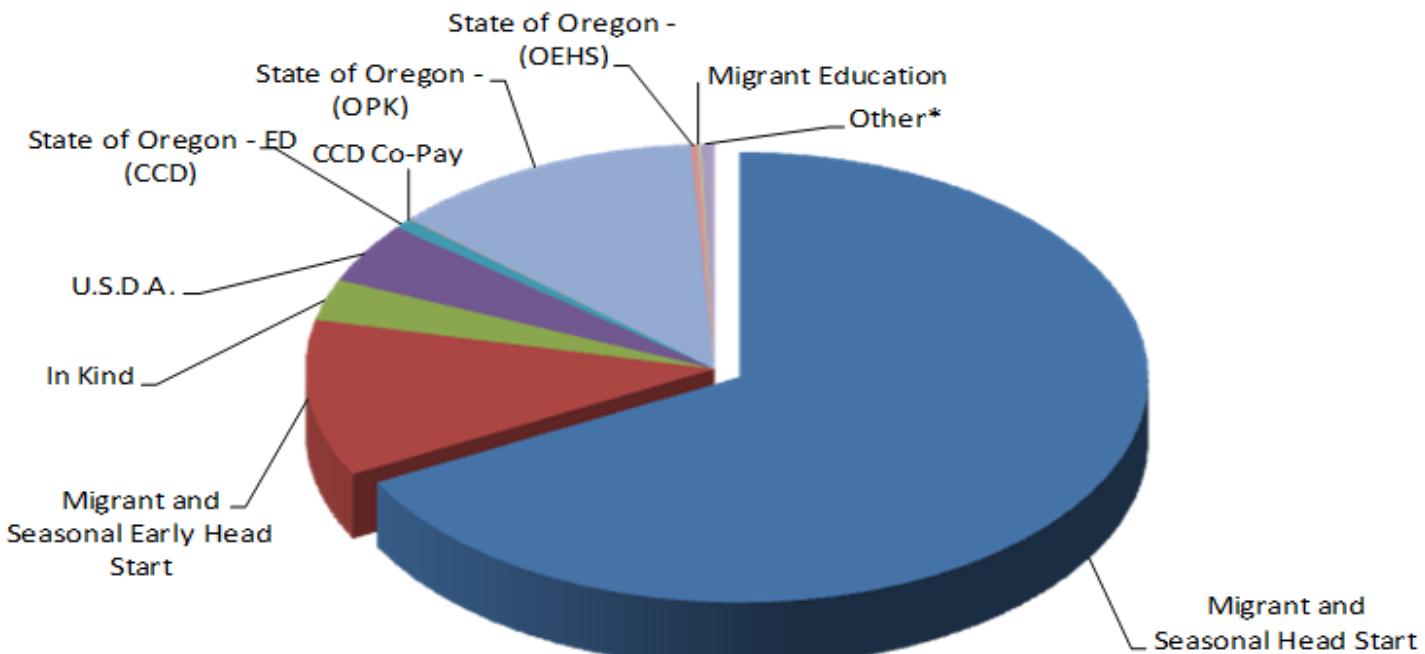
*Items are represented under the category of "other" on the graph

2011 EXPENDITURES

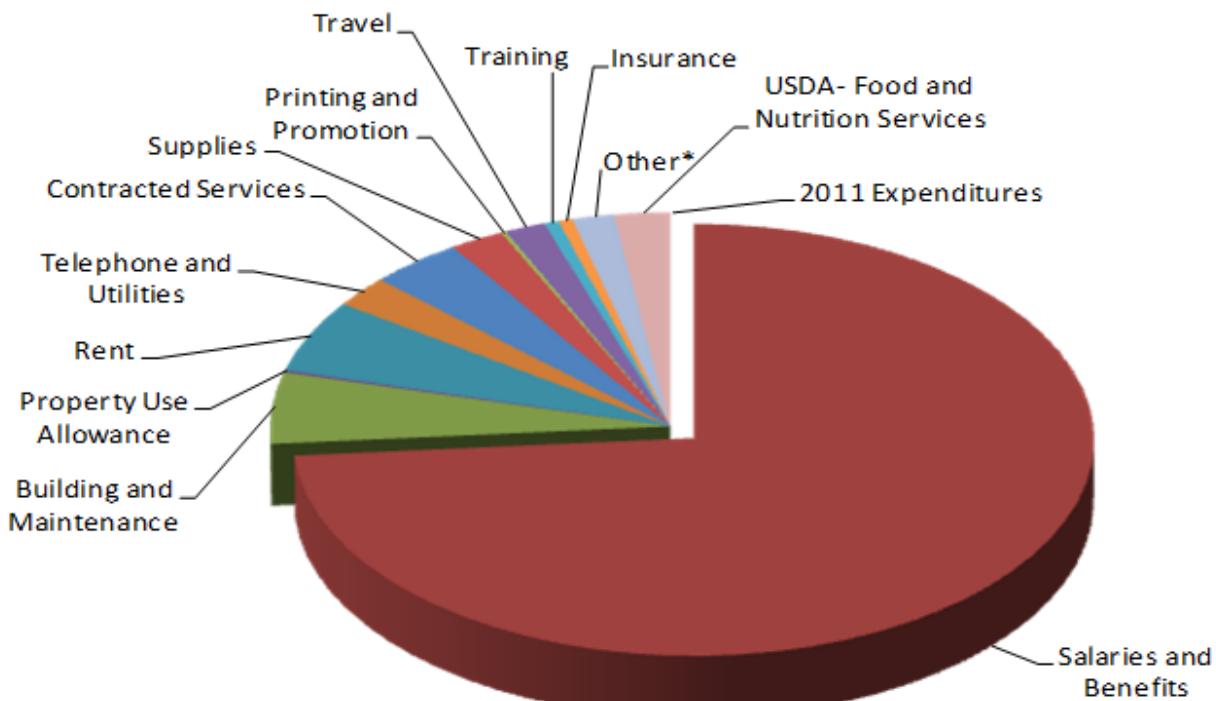
Salaries and Benefits	\$ 34,105,936	73.70%
Building and Maintenance	\$ 2,463,337	5.32%
Property Use Allowance	\$ 85,121	0.18%
Rent	\$ 2,514,109	5.43%
Telephone and Utilities	\$ 1,081,041	2.34%
Contracted Services	\$ 1,760,095	3.80%
Supplies	\$ 1,026,481	2.22%
Printing and Promotion	\$ 87,010	0.19%
Postage *	\$ 53,575	0.12%
Travel	\$ 769,542	1.66%
Training	\$ 277,048	0.60%
Adult Food *	\$ 317,541	0.69%
Insurance	\$ 266,287	0.58%
Other	\$ 181,678	0.39%
Parent Activities and Involvement *	\$ 136,101	0.29%
USDA—Food and Nutrition Services	\$ 1,054,260	2.28%
TOTAL Expenditures	46,275,685	100.00%

*Items are represented under the category of "other" on the graph

2011 Revenue



2011 Expenditures



2011 BOARD OF DIRECTORS
MESA DIRECTIVA 2011

Grant Baxter

Board Chair, President

Dr. Kyle House

Board Vice-Chair, Finance Chair

Shari L. Lane

Board Member

Natividad Barbosa

Board Member

Margarita Castaño

Board Member

Patricia Cuevas

Board Member

Juan C. Preciado

Board Member

Kay Ortega

MSEHS Policy Council Board Representative

Ana Carranza

MSEHS Policy Council Board Representative

Juan Carlos López

OPK Policy Council Chair Board Representative

Rosa Maria Mendoza

OPK Policy Council Board Representative

2011 MSEHS POLICY COUNCIL

2011 MSEHS MIEMBROS DEL CONSEJO DE POLÍTICA

Klamath County

Kay Ortega, Chair

Hood River County

Felipe Rayo

Jackson County

Mateo Sixto

Jefferson County

Maria Feliz Reynoso

Marion County

Maria Chavez

Malheur County

Erika C. Barba

Malheur County

**Vicente Valentin Barragan,
Community Rep**

Multnomah County

José Campas

Multnomah County

**Victor Chonteco,
Community Rep**

Polk County

Beatriz de los Santos

Polk County/S. Marion

Edgardo Jimenez

Umatilla County

Ana Carranza

Wasco County

Alli Hernández

Washington County

Adriana Nieves

Washington County

**Anna Weller,
Community Rep**

2011 OPK-EHS POLICY COUNCIL

2011 OPK-EHS MIEMBROS DEL CONSEJO DE POLÍTICA

Washington County

Juan C. López, Chair

Klamath County

Lorena Ortega

Washington County

Jamie Davidson

Klamath County

**Leticia Pantoja,
Community Rep**

Jackson County

Cassandra Davidson

Marion County

Rosa Maria Mendoza

Jackson County

**Mary McKinney,
Community Rep**

Marion County

**Sonia Arellano,
Community Rep**

PUBLIC SUPPORTERS FOR GALA
APOYO PUBLICO PARA EVENTO DE GALA

GOLD

US Bank



SILVER

Modern Building Systems



Beecher Carlson Insurance Agency, LLC BEECHER CARLSON
Insurance Agency, LLC



Oregon Cherry Growers, Inc.



BRONZE

Scott/Edwards Architecture, LLP



Kaplan ELC



Philadelphia Insurance



A Member of the Tokio Marine Group

Office of Multicultural Health & Services



Pacific Office Automation



National Educational System

Multnomah County Multipurpose Committee

IZO Public Relations & Marketing

Barran Liebman LLP Employment & Labor Law Firm

Silverton Health

SAIF

Kaiser Permanente

PRIVATE SUPPORTERS
BENEFACTORES PRIVADOS

*Ed & Donald Dodson
Phil & Jennifer Olson
Dan & Kay Erickson*

PROGRAM SPONSORS
PATROCINADORES DE
PROGRAMA

Kaiser Permanente

Spirit Mountain

**Washington County
Commission on Children
and Families**

**Early Childhood Home
Visiting, Malheur and
Multnomah Counties**

**Office of Head Start - Child
Care, Jefferson County**



ADMINISTRATIVE & COUNTY LOCATIONS UBICACIONES ADMINISTRATIVAS Y CONDADOS

Administrative Office/ Oficina Administrativa

P.O. Box 2780 9140 SW Pioneer Ct, Ste E
Wilsonville, OR 97070
P 503.570.1110 F 503.682.9426
www.ocdc.net

Hood River & Wasco

1300 W 9th St
The Dalles, OR 97058
P 541.296.0100 F 541.296.0143

Jackson

265 N Main St. #1
Ashland, OR 97520
P 541.488.6919 F 541.488.7689

Klamath

5534 S 6th St. #207
Klamath Falls, OR 97603
P 541.723.3068

North Marion & Clackamas

P.O. Box 263 1310 Meridian Drive
Woodburn, OR 97071
P 503.981.3001 F 503.981.0851

Malheur

482 SE 3rd St.
Ontario, OR 97914
P 541.889.5325 F 541.889.6281

Multnomah

2727 SE Anderson Rd.
Gresham, OR 97080
P 503.663.0896 F 503.663.0447

Polk & South Marion

P.O. Box 370 535 G St.
Independence, OR 97351
P 503.838.2745 F 503.838.2793

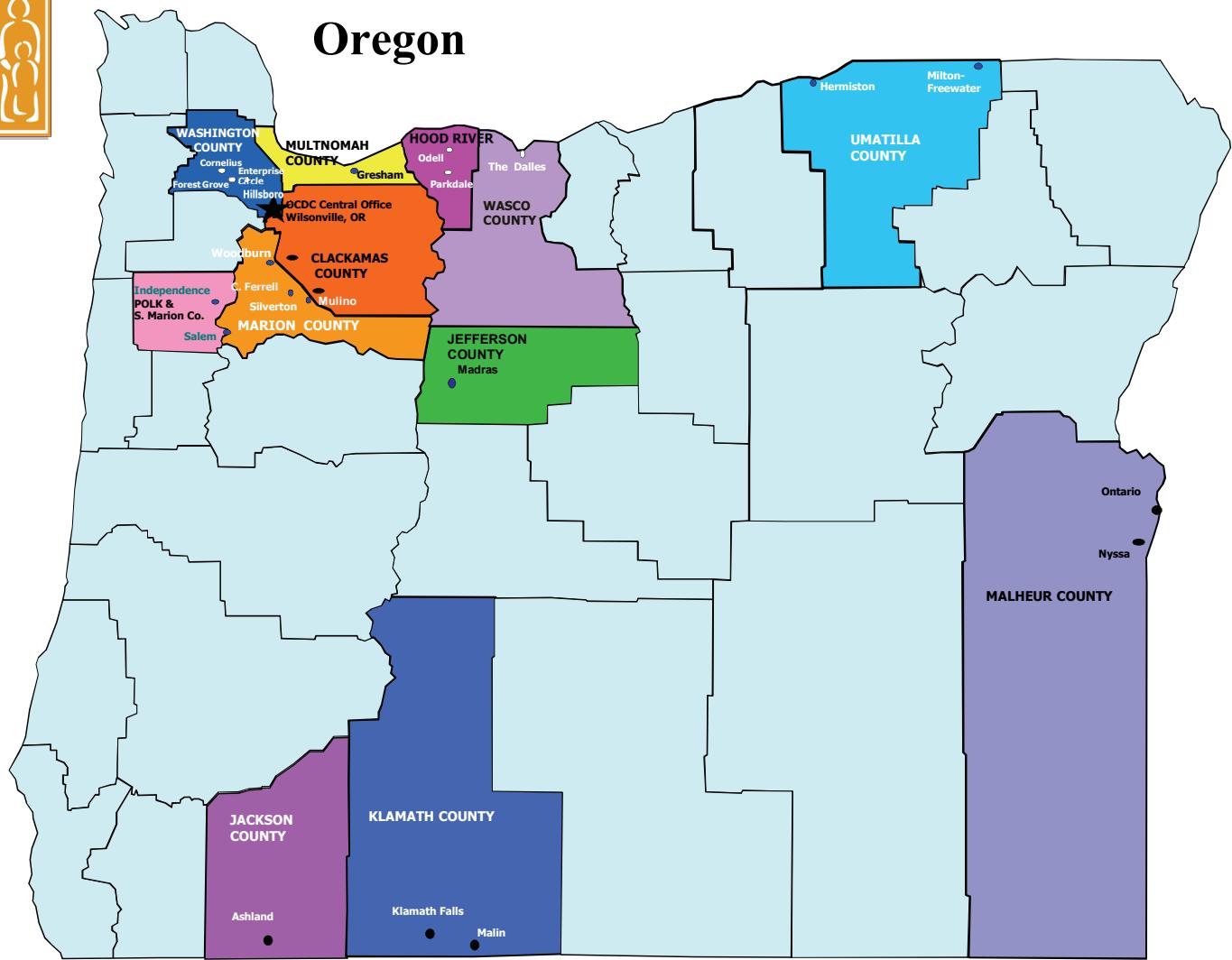
Umatilla

403 Peabody
Milton-Freewater, OR 97862
P 541.938.3170 F 541.938.9597

Washington

1389 S. Dogwood St.
Cornelius, OR 97113
P 503.359.0144 F 503.359.0710





Oregon Child Development Coalition County/ Centers





Legend

Oregon is OCDC Service Area

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| ▲ OCDC Service Sites | ■ Malheur County |
| ■ Clackmas County | ■ Marion County |
| ■ Hood River County | ■ Multnomah County |
| ■ Jackson County | ■ Polk & South Marion |
| ■ Jefferson County | ■ Umatilla County |
| ■ Klamath County | ■ Wasco County |



OCDC Services Area Map

OCDC Community
Needs Assessment



Sept
2011

OCDC is an equal opportunity program and does not discriminate in employment or the provision of services on the basis of race, color, sex, sexual orientation, religion, creed, age, national origin, physical or mental disability, veteran's status, or any other status protected under applicable local, state or federal law.

OCDC es un programa que ofrece igualdad de oportunidad no discrimina en el empleo o en los servicios que proporciona por razones de raza, color, orientacion sexual, religion, credo, edad, origen nacional, discapacidad mental o fisica, estatus de veterano, o en cualquier otra clasificacion protegida bajo ley local, estatal o federal applicable.